

Art. 3. De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 20 maart 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,
Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,
J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,
K.-H. LAMBERTZ



D. 98 — 1861

[C - 98/33063]

**25. MÄRZ 1998 — Erlaß der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft
über das Inkrafttreten der Artikel 6 und 7 des Programmdekretes 1997 vom 20. Mai 1997**

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Programmdekretes 1997 vom 20. Mai 1997, insbesondere des Artikels 30;

In Erwägung der Tatsache, daß die analogen Bestimmungen der Wallonischen Region in ihrem Dekret vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, am 14. Februar 1998 in Kraft getreten sind;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,

Beschließt:

Einziges Artikel. Die Artikel 6 und 7 des Programmdekretes 1997 vom 20. Mai 1997 treten am 25. März 1998 in Kraft.

Eupen, den 25 März 1998.

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Minister-Präsident,
Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus,
J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales,
K.H. LAMBERTZ

—
TRADUCTION

F. 98 — 1861

[C - 98/33063]

**25 MARS 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté germanophone
relatif à l'entrée en vigueur des articles 6 et 7 du décret-programme 1997 du 20 mai 1997**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu le décret-programme 1997 du 20 mai 1997, notamment l'article 30;

Considérant que les dispositions analogues prises par la Région wallonne dans son décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, sont entrées en vigueur le 14 février 1998;

Sur la proposition du Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

Arrête :

Article unique. Les articles 6 et 7 du décret-programme 1997 du 20 mai 1997 entrent en vigueur le 25 mars 1998.

Eupen, le 25 mars 1998.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président, Ministre des Finances, des Relations internationales,
de la Santé, de la Famille et des Personnes âgées, du Sport et du Tourisme,

J. MARAITE

Le Ministre de la Jeunesse, de la Formation, des Médias et des Affaires sociales,

K.-H. LAMBERTZ

VERTALING

N. 98 — 1861

[C - 98/33063]

**25 MAART 1998. — Besluit van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap
betreffende de inwerkingtreding van de artikels 6 en 7 van het programmadecreet 1997 van 20 mei 1997**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op het programmadecreet 1997 van 20 mei 1997, inzonderheid op artikel 30;

Overwegende dat de analoge bepalingen genomen door het Waalse Gewest in haar decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, op 14 februari 1998 in werking zijn getreden;

Op de voordracht van de Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden,

Besluit :

Enig artikel. De artikels 6 en 7 van het programmadecreet 1997 van 20 mei 1997 treden in werking op 25 maart 1998.

Eupen, 25 maart 1998.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

Minister van Financiën, Internationale Betrekkingen, Gezondheid, Gezin en Bejaarden, Sport en Toerisme,

J. MARAITE

De Minister van Jeugd, Vorming, Media en Sociale Aangelegenheden

K.-H. LAMBERTZ



D. 98 — 1862

[C - 98/33059]

24. APRIL 1998 — Erlass der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zwecks Festlegung des Koeffizienten zur Auszahlung der Funktionszuschüsse 1998 für die Öffentlichen Bibliotheken

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 06. Juli 1990, 18. Juli 1990, 5. Mai 1993, 16. Juli 1993 und 30. Dezember 1993;

Aufgrund des Dekretes vom 18. Dezember 1997 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 1998;

Aufgrund des Dekretes vom 15. Juni 1994 über die öffentlichen Bibliotheken;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 28. Juni 1995 zur Übertragung von Entscheidungsbefugnissen an die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 18. Juni 1995 zur Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister;

Aufgrund des Erlasses der Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft vom 28. Juni 1995 zur Regelung der Unterzeichnung der Rechtsakte der Regierung;

Aufgrund des günstigen Gutachtens der Finanzinspektion vom 2. April 1998;

Auf Vorschlag des Ministers für Jugend, Ausbildung, Medien und Soziales und nach Beratung der Regierung vom 23. April 1998,

Beschließt:

Einziger Artikel - Der Koeffizient zur Anpassung an die verfügbaren Mittel für das Haushaltsjahr 1998 für den in Artikel 19 des Dekretes vom 15. Juni 1994 über öffentliche Bibliotheken vorgesehenen Funktionszuschusses wird auf 0,9 festgelegt.

Eupen, den 24. April 1998

Der Minister-Präsident,

Minister für Finanzen, internationale Beziehungen, Gesundheit, Familie und Senioren, Sport und Tourismus

J. MARAITE

Der Minister für Jugend, Ausbildung, und Soziales

K.-H. LAMBERTZ